



OTTO'S Kreuzwort-RÄTSEL  
DER OFFIZIELLE

Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50  
Wöchentlich erscheinendes, amtliches Publikationsorgan für die Gemeinden Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach, Diemtigen, Wimmis und Spiez

# Simmentaler Anzeiger

Foto: www.photonell.ch

Nr. 39 Donnerstag, 29. September 2022 | 126. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | Telefon 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 1./2. Oktober 2022  
**Ärztlicher Notfalldienst**

**Lenk / Zweisimmen / Boltigen**  
Dr. Härrli 033 773 66 55  
**Oberwil, Därstetten, Erlenbach, Oey-Diemtigen, Wimmis, Spiez, Einigen Medphone**  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

**Spital Zweisimmen (Spital STS AG):**  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98

**Ambulanz** 144

**Geburtsklinik Maternité Alpine**  
Zweisimmen Tel. 033 722 71 61

**Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91 (Spiez und Umgebung)**

**Die Dargebotene Hand** 143

## Zahnärztlicher Notfalldienst

**Region Obersimmental/Saenenland**  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird ihnen der diensthabende Notfallzahnarzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie sich dann bitte melden können.

*Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für die Verwaltungskreise*

**Thun und Frutigen-Niedersimmental**  
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärztesellschaft SSO haben die Zahnärzte der Region Thun und Umgebung einen Notfalldienst organisiert.

Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht werden kann, erfahren Sie die Nummer des diesthabenden Notfallzahnarztes über 058 636 00 00 (Spital Thun).  
Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8 und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zuschlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

## Tierärztlicher Notfalldienst

**Obersimmental**  
**Grosstiere**  
Alpenpraxis Simmental 079 170 44 44  
**Kleintiere**  
Bergpraxis Animal, Saanen 033 748 08 58

**Niedersimmental**  
**Gross- und Kleintiere**  
Tierarztpraxis Simmetvet 079 555 80 70  
**SPITEX SAANE - SIMME**  
Boltigen, Lenk, St. Stephan, Zweisimmen  
Tel. 033 828 32 20  
Gsteig, Lauenen, Saanen  
Tel. 033 744 09 44

**SPITEX SIMME**  
Oberwil, Därstetten, Diemtigen, Erlenbach  
Tel. 033 681 30 31

**SPITEX REGION THUN AG**  
Tel. 033 226 50 50  
Gemeinden Spiez, Sigriswil, Thun u. Heimberg

**SPITEX NIESEN** Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg, Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

**Verfügung Strassenverkehr**  
1026-22;  
Verkehrsbeschränkungs-Verfügung  
**Gemeinden: Saanen, St. Stephan und Zweisimmen**

Strassenabschnitt: KS Nr. 11 (Saanenstrasse) ab Rest. Bären Zweisimmen bis Saanenmöser, Einmündung Bahnhofstrasse sowie KS Nr. 220 (Lenkstrasse) bis zum Grundstück Nr. 1707 (bei der Mehrzweckhalle St. Stephan)

Verwaltungskreis: Obersimmental-Saanen  
Aufhebung(en): Höchstgewicht 34t (SSV-Signal Nr. 2.16) gemäss Verfügung des Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamts vom 12. Juni 2001

Grund der Massnahme: Die Strassenabschnitte inklusive der Kunstbauten wurden seit der Anordnung der Gewichtsbeschränkung saniert. Eine Abweichung von dem allgemein gültigen Höchstgewicht für Motorwagen ist auf den betreffenden Abschnitten somit nicht mehr notwendig.

**Rechtliche Hinweise**  
Das Tiefbauamt des Kantons Bern verfügt oben genannte Verkehrsbeschränkung gestützt auf Art. 3 Abs. 2 und Art. 106 Abs. 2, gegebenenfalls auch Art. 32 Abs. 3 des Strassenverkehrsgesetzes vom 19. Dezember 1958 (SVG, SR 741.01) sowie Art. 43 Abs. 1 der Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1).

Diese Verfügung tritt nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Bern, im Anzeiger des betreffenden Verwaltungskreises sowie nach dem Anbringen, Auswechseln oder Entfernen der Signale und/oder Markierungen in Kraft.

**Rechtsmittelbelehrung**  
Diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit ihrer Eröffnung mit Beschwerde bei der Bau- und Verkehrsdirektion des Kantons Bern, Reiterstrasse 11, 3013 Bern angefochten werden. Die Beschwerde ist in zwei Exemplaren einzureichen und hat einen Antrag, die Angabe von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine rechtsgültige Unterschrift zu enthalten. Die angefochtene Verfügung und greifbare Beweismittel sind beizulegen.

## St. Stephan

**Grünabfuhr**  
Die Sonderabfuhr für Garten- und Grünabfälle werden wie in den letzten Jahren durch die Schnidrig Transporte durchgeführt und finden an den folgenden Daten statt:  
Samstag, 15. Oktober 2022  
Samstag, 29. Oktober 2022

**Die Grünabfälle müssen bis spätestens 13.00 Uhr bereitstehen!**  
Es werden nur gebündelte Sträucher abgeholt. Grünabfälle in Säcken und Eimern dürfen nicht über 20 kg wiegen. Grünabfälle in Kunststoffcontainern werden auch abgeführt.

Nicht gebündelte Sträucher resp. Grünabfälle können während **diesen beiden Tagen** auch direkt bei der Entsorgungsstelle Matten, Kilian Wyssen, angeliefert werden.

Gemeinderat St. Stephan  
ST.22272001

## Zurückschneiden von Bepflanzungen längs öffentlichen Strassen und Wegen

Bäume, Sträucher und Anpflanzungen, die zu nahe an Strassen stehen oder in den Strassenraum hineinragen, gefährden die Verkehrsteilnehmenden, aber auch Kinder und Erwachsene, die aus verdeckten Standorten unvermittelt auf die Strasse treten. Gemäss Strassen-gesetz vom 4. Juni 2008 (SG, BSG 732.11), Art. 73 Abs. 2, Art. 80 Abs. 3 und Art. 83 und gemäss Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1), Art. 56 und 57 ist das Strassengebiet über Trottoirs, Rad- und Fusswegen bis auf eine Höhe von 2.50 m über der Fahrbahn bis auf eine Höhe von 4.50 m und wenn die öffentliche Beleuchtung beeinträchtigt wird, bis auf Lampenhöhe von überhängenden Ästen freizuhalten. Äste, Hecken, Sträucher und landwirtschaftliche Kulturen müssen seitlich mindestens 50 cm Abstand vom Fahrbahn- bzw. Trottoirrand haben.

An Kreuzungen, Einmündungen und Kurven dürfen Sträucher und andere Bepflanzungen die Übersicht nicht beeinträchtigen.  
Einfriedungen und Zäune bis zu einer Höhe von 1.2 m müssen einen Strassenabstand von mindestens 0.5 m ab Fahrbahnrand einhalten. Sind sie höher, so müssen sie um ihre Mehrhöhe zurückversetzt werden. An **unübersichtlichen Strassenstellen** dürfen

Einfriedungen und Zäune die Fahrbahn um höchstens 0.6 m überragen. Für nicht hochstämmige Bäume, Hecken, Sträucher, landwirtschaftliche Kulturen und dergleichen gelten dieselben Vorschriften. Der Geltungsbereich erstreckt sich auch auf bestehende Pflanzen.

Die Strassenanstösser werden hiermit ersucht, Bepflanzungen, welche in den Strassenraum hineinragen, **bis spätestens Ende Oktober 2022** auf das vorgeschriebene Lichtmass zurückzuschneiden. Ebenfalls sind Bäume und grössere Äste, welche dem Wind und den Witterungseinflüssen (Schneedruck) nicht genügend Widerstand leisten und auf die Verkehrsfläche stürzen können, zu beseitigen. Bei Missachtung der obengenannten Bestimmungen wird die Gemeinde die Arbeiten auf Kosten der Pflichtigen ausführen lassen.

Bau- und Liegenschaftskommission  
ST.22272002

## Zweisimmen

**Verkehrsbehinderung**  
Infolge Belagsarbeiten sind vom **26.09. bis 07.10.2022** mit schweren Behinderungen bei den Vorbereitungs- und den Belagsarbeiten der folgenden Strassenabschnitte zu rechnen.

**Eggetlistrasse**  
(ab Eggetlistr. Nr. 5d Containerunterstand bis Eggetlistr. 25d Garagen)

**Moosmattenstrasse**  
(ab Bolgengasse bis Heimersbergstr.)  
**Heimersbergstrasse**  
(ab Moosmattenstrasse bis Heimersbergstrasse anfangs Wald)

Ab dem 3. - 7.10.2022 werden die Straßenabschnitte Tageweise gesperrt (nur bei guter Witterung). Die definitiven Sperrungstage werden jeweils an den Vorseignalen angeschrieben. Die Anwohner werden schriftlich genauer informiert. Wir bitten die Bevölkerung das Gebiet großräumig zu umfahren und die Signalisationen zu beachten.  
Danke für Ihr Verständnis.

Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE22265002

## Oberwil

**Gemeindeversammlung**  
**Montag, 5. Dezember 2022**

**Information zu Ersatz- und Wiederwahlen**  
**Ersatzwahlen Rechnungsprüfungs-kommission**  
Corinna Trachsel hat per 31. Dezember 2021 aufgrund ihrer Anstellung bei der Gemeindeverwaltung ab Januar 2022 als Mitglied der Rechnungsprüfungskommission demissioniert. Seither hat keine Ersatzwahl stattgefunden.

**Ersatzwahlen Kindergarten- und Volksschulkommission**  
Priska Müller hat per 31. Dezember 2022 als Mitglied der Kindergarten- und Volksschulkommission demissioniert.

An der Gemeindeversammlung vom Montag, 5. Dezember 2022 finden somit folgende Ersatzwahlen per 1. Januar 2023 statt:

- Mitglied Rechnungsprüfungskommission
- Mitglied der Kindergarten- und Volksschulkommission

Desweiteren finden an der Gemeindeversammlung vom Montag, 5. Dezember 2022 folgende Wiederwahlen per 1. Januar 2023 statt:

- Rebecca Rothenbühler, Gemeinderätin, wiederwählbar

Alle Kandidatinnen und Kandidaten für den Gemeinderat und in Kommissionen mit Entscheidbefugnis müssen in der Einwohnergemeinde Oberwil i.S. stimmberechtigt sein (Art. 42 Lit. a und b OgR). In das Organ der Rechnungsprüfung sind die nach den Bestimmungen der kantonalen Gemeindeverordnungen befähigten Personen wählbar

(Art. 42 Lit. d OgR). Liegen nicht mehr Vorschläge vor, als Sitze zu besetzen sind, erklärt der Präsident die Vorschlägenen als gewählt (Art. 49, Lit. c OgR). Liegen mehr Vorschläge vor, wählt die Versammlung geheim (Art. 49 Lit. d OgR).

Wahlvorschläge müssen von mindestens zehn in der Einwohnergemeinde Oberwil i.S. stimmberechtigten Bürgerinnen und Bürgern (Art. 49 Lit. a OgR) unterzeichnet bis Montag, 31. Oktober 2022 schriftlich und unter Angabe, auf welchen der freiwerdenden Sitze sich der Wahlvorschlag bezieht, bei der Gemeindeverwaltung eingereicht werden (Art. 49 Lit. a OgR). Ein Musterformular ist bei der Gemeindeverwaltung erhältlich.

Über die weiteren Traktanden dieser Gemeindeversammlung wird zu einem späteren Zeitpunkt informiert. Bei Fragen melden Sie sich bitte bei der Gemeindeverwaltung unter 033 783 13 53 oder nils.fiechter@oberwil-simmental.ch.

Namens des Gemeinderats  
Der Gemeindeverwalter  
Nils Fiechter  
OBE22272001

## Därstetten

**Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung**

Infolge krankheitsbedingter Abwesenheit bleibt die Verwaltung Donnerstag und Montagvormittag bis auf weiteres geschlossen.

In dringenden Fällen melden Sie sich bitte beim Gemeindepräsidenten Daniel Kunz.  
Besten Dank für Ihr Verständnis!

DAR22272001

## Erlenbach

**Birnel – Erhältlich bei der Gemeindeverwaltung Erlenbach i. S.**

Die Winterhilfe Schweiz führt wiederum die Birnel-Aktion durch. Birnel – der reine, eingedickte Saft von sonnengereiften Mostbirnen – ist ein Naturprodukt, das in konzentrierter Form viele wertvolle Mineralstoffe und Vitamine aufweist. Birnel nährt und stärkt, ist leicht verdaulich, reguliert den Stoffwechsel und kann anstelle von Zucker zum Süssen von Gebäck, Müesli, Kompotten, hausgemachten Konfitüren oder Getränken sowie als herrlicher Brotaufstrich verwendet werden.

Das Sortimentsangebot von Winterhilfe-BIRNEL können Sie auch direkt über den Onlineshop des neuen Vertriebspartners von Winterhilfe Schweiz bestellen und nachhause liefern lassen: www.shop.narimpex.ch.

Birnel ist erhältlich in:

60g	Gläser	CHF	1.90
250g	Dispenser	CHF	5.00
250g	Gläser	CHF	5.00
500g	Gläser	CHF	9.00
1.0kg	Gläser	CHF	14.50
5.0kg	Kessel	CHF	55.00
12.5kg	Kessel	CHF	125.00

Bestellungen sind bis **Freitag, 31. Oktober 2022**, zu richten an: Gemeindegemeinschaft Erlenbach i. S.:  
033 681 82 30

ERL.22272001

## Diemtigen

**Änderung Baureglement – technische Anpassung an BMBV**

Der Gemeinderat Diemtigen bringt gestützt auf Art. 60 des Baugesetzes vom 9. Juni 1985 die Änderung Baureglement – technische Anpassung an BMBV zur öffentlichen Auflage. Die Akten liegen während 30 Tagen, vom 29. September bis 31. Oktober 2022, in der Gemeindeverwaltung Diemtigen, Diemtigalstrasse 15, 3753 Oey öffentlich auf.  
Einsprachen und Rechtsverwendungen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet bei der Gemeinde-

**Kammer**  
Schuhe & Fussorthopädie  
**Alfred Kammer**  
Hauptstrasse 17 • 3752 Wimmis  
Telefon 033 657 22 94  
*Schueh u Ilage vom Kammer, das isch dr Hammer!*

**arnaldi energie-wasser+ag**  
nachhaltige Haustechnik aus einer Hand  
Hauptstrasse 309  
3762 Erlenbach i.S.  
www.arnaldi.ch  
info@arnaldi.ch  
Tel. 033 681 00 20

**Rutronic**  
Stoeren + Sonnenschutz  
033 681 18 88 rutronic.ch

**REWEZA** PLANUNG / GU  
KÜCHEN  
BÄDER  
INNENAUSBAU  
FENSTER  
SCHREINEREI  
Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

Lohnkonto Libero.  
Spesenfrei.  
Wechseln Sie zu uns – mit nur einer Unterschrift.  
Aus Erfahrung  
aekbank.ch  
**AEK**  
BANK 1826

**OrthoMedio**  
ORTHOPÄDIE • SCHUHTECHNIK  
Alles für Fuss & Schuh  
Ab 1. Oktober 2022  
SAMSTAG GESCHLOSSEN  
Termin nur auf Voranmeldung  
Betriebsferien Sa 1.10 – Mo 10.10.2022

verwaltung Diemtigen einzureichen. Allfällige Einspracheverhandlungen finden am Montag, 7. November 2022 von 14.00 bis 16.00 Uhr und am Mittwoch, 9. November 2022 von 14.00 bis 18.00 Uhr statt.  
Der Gemeinderat  
DIE22272002

ISSN 1664-1264  
9 771664 126009 39

**Diemtigen**

**Ehrungen 2022 der Einwohnergemeinde Diemtigen**  
Die Einwohnergemeinde Diemtigen ehrt Persönlichkeiten aus dem politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Bereich sowie besonders erfolgreiche Sportlerinnen und Sportler. Geehrt werden Personen, die folgende Bedingungen erfüllen:

- 1. – 3. Rang an internationalen oder nationalen Einzel- oder Mannschaftsmeisterschaften
- 1. Rang an kantonal-bernerischen Einzel- oder Mannschaftsmeisterschaften
- Kranzgewinn an Eidgenössischen Schwingenläufen
- Teilnahme an Weltmeisterschaften und/oder Olympischen Spielen
- Berufs-, Mittel-, und Hochschulabschlüsse mit Noten von 5.5 und höher
- 1. – 3. Rang an internationalen oder nationalen Berufswettkämpfen
- Personen, die sich in besonderer Masse im Dienst der Allgemeinheit für die Gemeinde oder für die Fortentwicklung verdient gemacht haben (*Ausgenommen sind Personen, welche die Tätigkeit hauptberuflich ausführen*).
- Personen, die sich im kulturellen Bereich wie Musik, im Theater bzw. in der Kunst hervorheben und sich in der oder für die Gemeinde verdient gemacht haben (*Ausgenommen sind Personen, welche die Tätigkeit hauptberuflich ausführen*).
- Personen, die sich in besonderer Masse uneigennützig in Dienst der Allgemeinheit für den Schutz, die Erhaltung bzw. die Aufwertung der Umwelt sowie der Natur- und Kulturlandschaft verdient gemacht haben (*Ausgenommen sind Personen, welche die Tätigkeit hauptberuflich ausführen*).

Den Entscheid über die Zulassung fällt der Gemeinderat. Damit niemand vergessen geht, bitten wir die Vereine, Bürgerinnen und Bürger alle in Frage kommenden Personen, Gruppen usw. **so rasch als möglich und spätestens bis Freitag, 7. Oktober 2022 schriftlich** bei der Gemeindeschreiberei Diemtigen, z.H. Manuela Liechti, Diemtigtalstrasse 15, 3753 Oey oder an [m.liechti@diemtigen.ch](mailto:m.liechti@diemtigen.ch) zu melden. Bitte melden Sie den Namen/Vornamen, Jahrgang, Verein, Kontaktadresse, erzielte Leistungen (Anlass, Ort, Datum, Rangierung) und legen sofern vorhanden Rangliste, Zeitungsabschnitte, etc. bei.

Sie finden die benötigten Angaben ebenfalls in Form eines Anmeldeformulars auf der Homepage der Einwohnergemeinde Diemtigen unter **Aktuell**, Aufruf Ehrung Diemtigtalabend 2022.

**Bitte beachten:** Da in diesem Jahr die Ehrungen der Jahre 2020 und 2021 ebenfalls durchgeführt werden, findet der Diemtigtalabend 2022 aufgrund der beschränkten Anzahl Plätze im geschlossenen Rahmen statt. Wir danken für Ihr Verständnis.

Kulturkommission Diemtigen  
DIE22272003

**Spiez**

**Ergebnisse der Urnenabstimmung vom 25. September 2022**  
In der Urnenabstimmung vom 25. September 2022 sind in der Einwohnergemeinde Spiez folgende Ergebnisse erzielt worden:

1. Rahmendarlehen für den Erwerb von Liegenschaften mit 2'510 Ja: 2'399 Nein **angenommen**
2. Uferschutzplan Nr. 10, Änderung ZPP «Unteres Kandergrien» mit 1'947 Ja: 3'049 Nein **abgelehnt**

Die Stimmbeteiligung betrug 57.0%.  
Gegen diesen Beschluss kann innert 30 Tagen nach dem Urnengang Beschwerde beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, 3714 Frutigen, erhoben werden.

Namens Des Gemeinderates  
Die Präsidentin: J. Brunner  
Die Sekretärin: T. Brunner  
SPI22272009

**Sanierung Bubenbergstrasse 1–5, Spiez / Verpflichtungskredit**

Der Gemeinderat hat anlässlich seiner Sitzung vom 23. September 2022 einen Rahmenkredit von CHF 162'000 für die Sanierung der Bubenbergstrasse 1–5, Spiez, unter Vorbehalt von Art. 47 Abs. 5 der Gemeindeordnung Spiez, bewilligt.

Zwölf Mitglieder des Grossen Gemeinderates können schriftlich innert 20 Tagen seit Publikation bei der Gemeindeschreiberei Spiez verlangen, dass dieses Geschäft dem Grossen Gemeinderat zum Beschluss zu unterbreiten ist.

Gemeinderat Spiez  
SPI22272003

**Verkehrsbehinderungen/ Totalsperrung**

**Teilstrecke:** Bereich Bubenbergstrasse 21 bis 26

**Dauer:** ab Montag, 3. Oktober 2022 bis ca. Ende April 2023

**Einschränkungen:** Während der Bauzeit ist die Bubenbergstrasse in besagtem Abschnitt nicht befahrbar (kein Durchgangsverkehr möglich).

Die Postautolinie Nr. 65 wird während der gesamten Bauzeit umgeleitet via Seestrasse – Schösslistrasse – Belvédèrestrasse zur Schachenstrasse.

Eine entsprechende Verkehrssignalisation wird eingerichtet.  
Fussgänger können den Baustellenbereich mit der notwendigen Vorsicht passieren.

**Grund:** Neubau einer Sauberabwasserleitung und Erneuerung diverser anderer Werkleitungen

Die Anordnungen der örtlichen Bauorgane, der Abteilung Sicherheit sowie Kantonspolizei sind zu beachten. Bei Zuwiderhandlungen wird jede Haftung abgelehnt.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis für die unumgänglichen Verkehrsbeeinträchtigungen.

Abteilung Tiefbau/Werkhof Spiez  
Bauleitung: Emch+Berger AG Bern, NL Spiez, Erwin Maurer, +41 58 451 66 90  
SPI22265002

**Baupublikationen**

**Lenk Baupublikation**

Gesuchsteller: **STWEG Rothenbach 21 Rothorn**, Rothenbach 21, 3775 Lenk  
Projektverfasser: HUH Immobilien & GU AG, Kronenplatz 7, 3775 Lenk  
Bauvorhaben: Einbau Aussen-Wärmepumpe

Standort: Rothenbach 21, Parz. Nr. 3946  
Nutzungszone: Wohnzone 2  
Bauart: s. Gesuchsunterlagen  
Einsprachefrist: 31.10.2022  
Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk und unter [www.portal.ebau.apps.be.ch](http://www.portal.ebau.apps.be.ch)

Es wird auf die Gesuchakten und die aufgestellten Profile verwiesen.  
Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen.

Bauverwaltung Lenk  
LEN22272001

**Lenk Baupublikation**

Gesuchsteller: **Simon, Stephan & Fabian Lempen**, Gutenbrunnenstr. 24, 3775 Lenk

Projektverfasser: Grünenwald Architektur AG, Oberriedstr. 13, 3775 Lenk  
Bauvorhaben: Projektänderung, Verkleidung des Treppenhauses  
Standort: Gutenbrunnenstr. 24, Parz. Nr. 2141

Nutzungszone: Wohnzone 2  
Bauart: s. Baugesuchunterlagen  
Beanspruchte Ausnahme: Dachgestaltung Art. 17 GBR  
Einsprachefrist: 31.10.2022

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk und unter [www.portal.ebau.apps.be.ch](http://www.portal.ebau.apps.be.ch)

Es wird auf die Gesuchakten verwiesen.  
Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen. Lastenausgleichsbegehren die innerhalb der Einsprachefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Abs. 3 Bst. g BewD).  
Bauverwaltung Lenk  
LEN22272002

**Oberwil Baupublikation**

Bauherrschaft: **Gemeinde Oberwil i. S.**, Gemeinderat, Hüpbach 267T, 3765 Oberwil i. S.

Bauvorhaben: Asphaltieren des bestehenden Zufahrtsweges Karoline zur Bewirtschaftung des Geschiebesammlers und als Zufahrt zu landwirtschaftlichen Ökonomiebauten.

Standort: Karoline, Oberwil i. S., Parzellen Nrn. 176, 789, 424, Koordinaten: von 2'599'932 / 1'167'331 bis 2'599'994 / 1'167'495, Landwirtschaftszone / Wald, Gewässerschutzbereich üb

**Unser Geschäft bleibt von Montag, 10.10. bis und mit Samstag, 16.10.2022 geschlossen.**  
Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.  
Dorfmetzgerei  
Franz und Helene Nussbaum  
Reutigen

schaftszone / Wald, Gewässerschutzbereich üb

Ausnahmen:  
– Baute/Anlage im Wald, Art. 16 WaG  
– Baute/Anlage in Waldesnähe, Art. 25 KWaG

Auflage- und Einsprachefrist: 31. Oktober 2022

Auflagestelle: Gemeinde Oberwil i. S., Hüpbach 267T, 3765 Oberwil i. S. und elektronisch unter <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20800>.

Es wird auf die Gesuchakten verwiesen.  
Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen.

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental  
OBE22272002

**Diemtigen Projektänderung und Verlängerung Baubewilligung**

Bauherrschaft: **Lares Domus GmbH, Rudolf Simon Klossner**, Dorfmatte 15, 3754 Diemtigen

Projektverfasser/in: beoplanum GmbH, Jürg Regez, Allmendingenstrasse 14, 3608 Thun

Bewilligtes Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus

Projektänderungen: Vergrößerung Südbalkon mit Dachanpassung, diverse Fassadenänderungen

Gesuch um Verlängerung der Geltungsdauer der Baubewilligung vom 3. April 2020 um 2 Jahre

Standort: Dorfmatte 10, 3754 Diemtigen, Parzelle Nr. 2614, Koordinaten: 2'609'582 / 1'166'214, Zone: W2 Wohnzone 2-geschossig, Gewässerschutzbereich Au

Auflage- und Einsprachefrist: 31. Oktober 2022

Auflagestelle: Bauverwaltung Diemtigen, Diemtigtalstrasse 15, 3753 Oey und elektronisch unter <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20562>.

Es wird auf die Gesuchakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen.

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental  
DIE22272001

**Zweisimmen Baupublikation**

Gesuchsteller: **Peter Leenheer**, Stad en Landschap 49, 2923 BL Krimpen, NL

Projektverfasser: Germann Architektur AG, Dorfstrasse 60, 3778 Schönried

Bauvorhaben: Umbau bestehendes Wohnhaus, Erweiterung bestehender Balkon im Obergeschoss, Einbau einer Luft-Wasser-Wärmepumpe

Nutzungsart: Wohnen (Erweiterung ohne Nutzungsbeschränkung)

Standort / Zone: Zweisimmen-Altenriedstrasse 50 / W2A

Parzelle: 1999

**Betroffene Schutzzonen:** Gewässerschutzbereich A<sub>u</sub>

Beanspruchte Ausnahmen: Keine

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweisimmen

Auflage- und Einsprachefrist: 31.10.2022

Es wird auf die aufgelegten Gesuchakten sowie die Verpflockung verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE22272002

**RAIFFEISEN**



Roger Hubler, Finanzberater

**SNB beendet Negativzinsumfeld**

Die Schweizerische Nationalbank (SNB) hat diese Woche ihren Leitzins um 0.75 Prozentpunkte auf 0.5% erhöht. Damit gehören Negativzinsen nach fast acht Jahren der Vergangenheit an. Weitere Zinserhöhungen werden nicht ausgeschlossen. Obwohl die Attraktivität der hiesigen Valuta damit weiter steigt, fiel der Schweizer Franken gegenüber dem US-Dollar, dem Euro und dem britischen Pfund mit dem SNB-Zinsentscheid. Grundsätzlich hilft die starke Währung aber im Kampf gegen Inflation, da höhere Preise von Importgütern weniger ins Gewicht fallen.

Der Swiss Market Index (SMI) drehte zwar nach Bekanntgabe des Zinsentscheids der SNB ganz kurz ins Plus, büsste dann aber wieder an Wert ein. Der Index hat damit ein neues Jahrestief erreicht. Die Nachrichtenlage an den Aktienmärkten ist schlecht und scheint sich täglich zu wiederholen: Inflation, steigende Zinsen, Rezessionsgefahr. Das drückt auf die Stimmung der Anleger. Kein Wunder also, dass die meisten Börsen im Vorfeld und im Nachgang des US-Zinsentscheids tiefer notierten. Unternehmensnachrichten fallen derweil spärlich an. So sieht sich der Nahrungsmittelmulti Nestlé in Frankreich mit einer Klage über 250 Millionen Euro konfrontiert, weil Konsumenten mit E.coli-Bakterien verseuchte Pizzen verzehrt haben. Die Valoren haben darauf allerdings nicht gross reagiert. Aus der Gunst der Anleger verabschiedet haben sich dagegen die Titel des Backwarenherstellers Aryzta. Eine Analystenrückstufung liess den Kurs zeitweise um bis zu 15% purzeln. Damit wurde ein grosser Teil der diesjährigen Überrendite mit einem Schlag ausradirt. Eine gute Woche verbuchte der Pharmazulieferer Bachem, der dank zweier Grossaufträge deutlich zulegte. Das darf aber nicht darüber hinwegtäuschen, dass die Valoren seit Anfang des Jahres über die Hälfte ihres Wertes eingebüsst haben.

Devisen	
EUR / CHF	0.951
USD / CHF	0.981
GBP / CHF	1.065
Rohstoffe	
Gold 1 kg	51'902
Silber 1 kg	596
Oil (Brent)	86.74

In Übersee hat derweil die US-Notenbank Fed ihren Leitzins wie erwartet am Mittwoch um 0.75 Prozentpunkte auf 3% erhöht. Der Leitzins dürfte gemäss Prognosen der Währungshüter nun bis auf rund 4.5% steigen. Erst 2024 gehen die Währungshüter von einer Entspannung aus und unterstreichen damit, wie ernst ihnen der Kampf gegen die Inflation ist. Fed-Chef Jerome Powell nimmt durch die restriktive Zinspolitik bewusst eine Rezession in Kauf. Für das laufende Jahr reduziert die Fed ihre BIP-Wachstumsprognose von 1.7% auf 0.2%.

Mehr Research Publikationen finden Sie hier:



Aktienmärkte	
SMI	10'137
Dow Jones	29'601
Dax	12'284
Nikkei	27'153
Top 3 SMI 2022	
Zürich	4.67%
Swisscom	-5.81%
Novartis	-6.51%
Flop 3 SMI 2022	
Sika	-47.90%
Credit Suisse	-47.62%
Partners Group	-46.71%
Quelle 26.9.2022: <a href="http://raiffeisen.ch/boerse">raiffeisen.ch/boerse</a>	

**RAIFFEISEN**

[www.raiffeisen.ch/boerse](http://www.raiffeisen.ch/boerse)

**Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger**



Rinder auf dem Rinderberg

Eingesandt: Urs Roth, Spiez

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.–. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis. Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.



Wohnungen – Diverse

**Lares Domus IMMOBILIEN**

Zu verkaufen: 6.5 Zimmer-Einfamilienhaus (Neubau) in Därstetten

Interessiert? Dann fordern Sie gleich unsere Verkaufsdokumentation an!

Lares Domus GmbH Immobilien + GU Dorfmatte 15 3754 Diemtigen

Fon: +41 33 681 24 22  
Fax: +41 33 681 24 61  
E-Mail: info@laresdomus.ch

**Diverse**

Im Niderrsimmental ganzjährig zu vermieten

**Gemütliche Waldhütte**

mit PW erreichbar, kein Strom

Tel. 079 356 45 66

**Heizölpreis Spiez und Umgebung**

1200 Liter	150.90 (150.90)
3000 Liter	145.60 (145.60)
6000 Liter	142.40 (142.40)

Grafikdaten = Preis für 6000 Liter  
Gültig für die Bestellung ist der jeweilige Tagespreis  
Preise gültig für Heizöl schwefelfarm / Öko-Öl

Preisbasis Dienstag, 27.9.2022

Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93  
www.oeltrans.ch

**VILLA CASA IMMOBILIEN**

EXKLUSIVES VILLA CASA ANGEBOT

Sie möchten wissen, wie viel Wert Ihre Liegenschaft hat?

Villa Casa ist Ihr Partner für eine ausführliche Marktwertbeurteilung.

Infos unter: 033 655 03 03 und villa-casa.ch

**Spiez und Umgebung**

Zu vermieten in Spiez per 1. Januar 2023

**4½-Zimmer-Wohnung**

mit Balkon, ruhige Lage, 5 Min. vom Bahnhof. Mietzins inkl. NK 1'620.–

Während Bürozeit Tel. 077 531 42 13

**Gesucht**

Zu kaufen gesucht

**3½ od. 4½-Zi-Wohnung**

Umgebung Spiez:

Telefon 076 348 45 40

Zu vermieten

**3-Zimmer-Wohnung**

inkl. Autounterstand und Parkplatz. Haustiere nach Absprache erlaubt. Umgebungsarbeiten müssen übernommen werden.

MZ CHF 1350.– inkl. NK

Tel. 079 764 12 17

Zu kaufen gesucht

**Ein- oder Zweifamilienhaus**

zwischen Interlaken und Thun.

Telefon 033 437 06 85

Zu kaufen gesucht

**Ferienwohnung/ Häuschen**

Kinderfreundlich, im Kanton VS/BE

Telefon 027 921 60 55

**Simmentaler Anzeiger**

Herrenmattstrasse 37 | 3752 Wimmis  
033 065 87 87 | anzeiger@ilg.ch  
www.wimmntaleranzeiger.ch

**UMZÜGE + TRANSPORTE**

Entsorgung, Reinigung, Lagerung

**Bürki Umzüge + Transporte**

079 311 00 65 Spiez  
buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

**Ihre Servicestelle**

- Elektroinstallationen
- Solardachinstallationen
- Telefon-Telematik Installationen
- Swisscom, Regas + SAT TV
- Elektro-Boiler-Revisionen
- Reparaturen + Ersatz Hausgeräte

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE · SERVICE · TELEMATIK  
3702 HONDRICH · TEL. 033 655 30 30

1'599.-

2'515.-

499.- 1'999.- 1'639.-

3'264.- 2'615.-

1'612.- 1'399.- 1'031.- 859.-

869.-

preiswerte Matratzen:

1'320.-

590.-

Aktion: Matratze First 290.- 198.-

**möbel werthmüller** + budget-möbel  
rybruggstr. 5, frutigen  
033 671 13 54

**Kaufe Ihr Auto ab Platz!**

Für Export. Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.

Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.

Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

**Fusspflege & Podologie**

Oesch Irene SPV im Solina Spiez

Tel. 033 655 40 40 / 079 219 70 24  
www.podologie-spiez.ch

**Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**

Gute Barzahlung.

Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

**www.uhregalerie.ch**

Dringend gesucht alle Armband- und Taschenuhren auch in schlechtem Zustand, sowie Ersatzteile, Altgold, Schmuck, Münzen.

**Zum besten Preis. Barzahlung**

Ein Anruf lohnt sich bestimmt.

**M. Gerzner, Tel. 079 108 11 11**

**Wir kaufen Ihr Auto für Export**

auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. © 079 435 80 10

**anzeiger@ilg.ch**

**LEIMERN Garage**

Inhaber Markus Thöni  
Krattigstrasse 46 · 3700 Spiez  
T 033 654 35 10 · M 079 675 91 32  
leimerngarage@bluewin.ch  
www.leimerngarage.ch

**Zu vermieten Chrysler Grand Voyager 2.8 CRD**  
7 Plätze für Ferien, Wochenenden, Umzug usw.

Tarife:  
1 Tag Fr. 90.–  
1 Wochenende Fr. 170.–  
1 Woche Fr. 320.–  
1 Monat Fr. 750.–

Längere Mietdauer auf Anfrage. Tel. 033 654 35 10

Im Preis inbegriffen sind Strassensteuer sowie eine Vollkaskoversicherung mit CHF 500.– Selbstbehalt!

Zusätzlich zum Fahrzeug ist eine Dachbox mitbar.

**Suchtprobleme haben immer eine Geschichte. Diese kann auch gut enden.**

Die Berner Gesundheit bietet Betroffenen und Angehörigen kostenlose Beratung bei Suchtproblemen.

Vereinbaren Sie ein kostenloses Informationsgespräch in Thun, Interlaken, Meiringen, Frutigen oder Zweisimmen.

Stiftung Berner Gesundheit  
033 225 44 00  
thun@beges.ch  
Chat  
www.bernergundheit.ch  
Sichere Online-Beratung:

**Berner Gesundheit Santé bernoise**

**BERNER-OBERLAND-KOMBI**

Titelkombinationen frei wählbar

Das Berner-Oberland-Kombi 4 + 1 deckt garantiert 100% der Haushaltungen in folgenden Gebieten ab:

- Thuner Amtsanzeiger 58'966 Exemplare
- Anzeiger Interlaken 26'410 Exemplare
- Simmentaler Anzeiger 15'178 Exemplare
- Frutiger Anzeiger 10'787 Exemplare
- Anzeiger von Saanen 4'546 Exemplare

Sujetwechsel möglich

Attraktive Preise

**www.beokombi.ch/inseraterechner**

Nutzen Sie unseren Inseraterechner für eine verbindliche Preisempfehlung und senden Sie uns Ihr Inserat noch heute – das Inserat wird an die gewünschten Titel weitergeleitet.

(Inserat jeweils nur an einen Verlag senden.)

**Simmentaler Anzeiger**

Verlag Ilg AG  
Herrenmattstrasse 37 - 3752 Wimmis  
Telefon 033 657 87 87  
anzeiger@ilg.ch  
www.simmentaleranzeiger.ch

115'887 Exemplare\*  
170'000 Leser\*\*  
\*WEMF-Berichtsjahr 2022

**Baupublikationen**

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Maurer Marc und Nicole**, Marquard-Woher-Strasse 35, 3600 Thun

Projektverfasser: KXS Architektur AG, Militärstrasse 6, 3600 Thun

Bauvorhaben: Umbau Einfamilienhaus, Ersatz der Heizung durch eine aussen aufgestellte Wärmepumpe und Anbau einer Doppelgarage mit darüberliegender Terrasse

Standort: Pfrundweg 8, 3646 Einigen Parz. Nr. 1182

Zone: W2

Bauart: Betonkonstruktion verputzt  
Bedachung: Flachdach teilweise als Terrasse

Betroffene Schutzzone, -gebiete oder -objekte: Ortsbilderhaltungsgebiet

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 31. Oktober 2022

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI22272007

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Sustainable Real Estate Investments SICAV**, c/o Kuoni Mueller & Partner Management AG, Schweizer-gasse 21, 8001 Zürich

Projektverfasser: Zellweger Architekten AG, Länggasse 4, 3600 Thun

Bauvorhaben: Umnutzung der Dienstleistungs- und Verkaufsfächen für besondere Volksschule bis zwei Klassen à max. 7 Schüler. Anpassen der Räumlichkeiten für die Schulnutzung

Standort: Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez Parz. Nr. 1593

Zone: ZPP 4b

Betroffene Schutzzone, -gebiete oder -objekte: Ortsbilderhaltungsgebiet

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 31. Oktober 2022

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI22272008

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller / Projektverfasser: **Perret René und Elsbeth**, Schlüsselmatenweg 3, 3700 Spiez

Bauvorhaben: Aufstellen einer freistehenden PV-Anlage (Smartflower)

Standort: Schlüsselmatenweg 3, 3700 Spiez Parz. Nr. 1588

Zone: W2

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 24. Oktober 2022

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI22265003

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Hartmann Manuel und Sarah**, Burg 9, 3631 Höfen

Projektverfasser: Sobatec GmbH, Glütschbachstr. 61, 3661 Uetendorf

Bauvorhaben: Neubau EFH mit Garage, darüber liegender Terrasse und überdachtem Sitzplatz

Standort: Güetitalweg, 3705 Faulensee Parz. Nr. 4394

Zone: W2S

Bauart: Beton-/Holzkonstruktion

Bedachung: Satteldach, Tonziegel

Betroffene Schutzzone, -gebiete oder -objekte: Archäologisches Schutzgebiet

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 24. Oktober 2022

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI22265005

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Kunz Joachim und Alina**, Kornweidliweg 18, 3700 Spiez

Projektverfasser: bisaccia architekturen, Könizstrasse 161, 3097 Liebefeld

Bauvorhaben: Erweiterung des Wohnhauses ostseitig

Standort: Kornweidliweg 18, 3700 Spiez Parz. Nr. 4062

Zone: W2

Bauart: Beton-/Stahlkonstruktion / Wände Backstein

Bedachung: Flachdach begrünt

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 24. Oktober 2022

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI22265006

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller / Projektverfasser: **Wampfler Julian**, Gerechtigkeitsgasse 52, 3011 Bern

Bauvorhaben: Anpassung der Umgebungsgestaltung, Erstellen neue Zuleitung für Wasserversorgung und für geplante Grundwasser-Wärmepumpe

Standort: Gheiweg 67, 3646 Einigen Parz. Nr. 2518

Zone: USP 07

Betroffene Schutzzone, -gebiete oder -objekte: schützenswertes K-Objekt, Wildschutzgebiet Nr. 33 «Spiezberg»

Beanspruchte Ausnahmen: nach Art. 25 ff. KWaG, für Bauten und Anlagen in Waldesnähe, nach Art. 24 ff. RPG, für das Bauen ausserhalb der Bauzone

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 24. Oktober 2022

Planaufgabe und Einsprachestelle: Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Planaufgabe auch elektronisch unter: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20898>

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff. BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI22265007

**Öffentliche Auflagen**

**Spiez**

**Öffentliche Mitwirkungsaufgabe, Festlegung Gewässerräume in der baurechtlichen Grundordnung**

Der Gemeinderat Spiez bringt gestützt auf Art. 58 des Baugesetzes vom 9. Juni 1985 die Festlegung Gewässerräume in der baurechtlichen Grundordnung zur öffentlichen Mitwirkungsaufgabe.

Die folgenden Unterlagen zur «Festlegung Gewässerräume in der baurechtlichen Grundordnung» liegen vom 6. Oktober bis und mit 14. November 2022 in der Abteilung Bau, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez zur Einsichtnahme auf:

- Zonenplan 3, «Ausschnitte 1-4» vom 12. Juli 2022
- Änderung Baureglement vom 12. Juli 2022
- Erläuterungsbericht mit Beilage B1 vom 12. Juli 2022
- Beilage B1: Beurteilung dicht überbaute Gebiete nach Art. 41b Abs. 3 GschV am Thunersee, vom 1. November 2021, inkl. Planbeilagen.

Die Geschäftsunterlagen können während den Schalteröffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Spiez eingesehen werden. Zudem sind diese auf [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) in der Rubrik «Aktuelles» aufgeschaltet.

Infoveranstaltungen und Sprechstunden auf Voranmeldung:

Die Planungsbehörde führt am 19. Oktober 2022 um 19.00 Uhr eine öffentliche Informationsveranstaltung im Podium (Sonnenfelsstrasse 1) auf Voranmeldung durch. Anmeldefrist: 13. Oktober 2022, Anmeldung an [bau@spiez.ch](mailto:bau@spiez.ch) / 033 655 33 22

Zudem werden am 28. Oktober, 1. und 11. November 2022 jeweils von 13.30 - 16.30 Uhr Sprechstunden im Gemeinderatssaal (Sonnenfelsstrasse 4) angeboten, an welchen die Planungsbehörde für Fragen zur Verfügung steht. Anmeldungen jeweils bis am Vortag um 16.00 Uhr an [bau@spiez.ch](mailto:bau@spiez.ch) / 033 655 33 22.

Das Mitwirkungsverfahren erfolgt in Anwendung von Art. 58 Abs. 3 Bst. b des kantonalen Baugesetzes vom 9. Juni 1985, unter Hinweis darauf, dass innert der Auflagefrist Einwendungen erhoben und Anregungen unterbreitet werden können. Allfällige Eingaben sind schriftlich an die Abteilung Bau, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez zu richten (Einsprachen können erst bei der öffentlichen Planaufgabe und nicht im Rahmen des Mitwirkungsverfahrens eingereicht werden).

Gemeinderat Spiez  
SPI22272010

**Aus dem Gemeinderat**

**Wimmis**

*Beschlüsse Gemeinderat 22.9.2022*  
*Steuersenkung auf 2023*

Trotz der schlechten Aussichten im Finanzplan 2023 - 2027 will der Gemeinderat auf das Jahr 2023 hin die Steueranlage von 1.62 auf 1.57 senken.

Die Erfahrungen aus den letzten 15 Jahren zeigen, dass das Ergebnis meist deutlich besser ausfällt als die Planung. Mit einiger Wahrscheinlichkeit dürfte das auch in Zukunft der Fall sein. Aber selbst wenn das nicht eintrifft, hat die Gemeinde aus den guten Rechnungsabschlüssen der letzten Jahre Reserven, um Defizite bis zu einem gewissen Grad auszugleichen. Für den Gemeinderat ist die Steuersenkung um 0.5 Steuerzehntel deshalb verantwortlich. Dies soll auch ein Zeichen an die Bevölkerung sein, dass die Gemeinde nicht mehr einfordert als unbedingt nötig ist. Das letzte Wort zur Steuersenkung wird die Gemeindeversammlung am 1. Dezember 2022 haben.

**Ersatz Logistikfahrzeug**

Das Logistikfahrzeug der Feuerwehr Simmenfluh ist 23 Jahre alt und kann die Anforderungen nicht mehr erfüllen. Der Gemeinderat hat einen Kredit von 150'000 Franken für eine Neubeschaffung bewilligt. Gemäss Zusammenarbeitsvertrag ist ebenfalls die Zustimmung der Anschlussgemeinden Reutigen und Zwieselberg nötig. Das Fahrzeug soll noch in diesem Jahr

beschafft werden.

**Definitive Einführung Schulsozialarbeit**

Seit August 2020 haben die Gemeinden Reutigen, Wimmis und Zwieselberg eine gemeinsame Schulsozialarbeit. Gemäss Vertrag entscheiden die drei Gemeinden während der dreijährigen Projektphase über eine definitive Einführung der Schulsozialarbeit. Dieser Beschluss ist nun einstimmig erfolgt. Somit betreut Schulsozialarbeiter Alain Wittwer weiterhin in einem 50-Prozent-Pensum die verschiedenen Schulstandorte mit insgesamt fast 500 Schülern.

**Aussenraumgestaltung Schulanlage Chrümig**

Die Gemeindeversammlung hat für die Neugestaltung der Umgebung in der Schulanlage Chrümig 800'000 Franken bewilligt. Ein grosser Teil der Massnahmen ist bereits umgesetzt. So werden dieser Tage der Aussensportplatz, die Laufbahn und der neue Pausenplatz fertiggestellt. Der Gemeinderat hat zudem den Auftrag für den neuen Aussengeräterraum vergeben.

WIM22272001

**IMPRESSUM**

Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Obersimmental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf [www.ilg.ch](http://www.ilg.ch).

**Auflage:**

15 178 Expl. (WEMF-beglaubigt 2022).

**Inseratannahme:**

Verlag Ilg AG, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder online [www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch).

**Insertionspreise:**

mm-Tarif schwarz-weiss 0.81 - Titels. 0.99 / mm-Tarif farbig 1.28 - Titels. 1.60  
Mindestgrösse: 2-sp / 30 mm (Fr. 48.50) Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00. Preise exkl. 7.7% MWST  
Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.

**Annahmeschluss:**

Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher. Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.

**Allgemeines:**

Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuverschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen.  
Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abbestellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstiftende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im alleräussersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten. Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Amtsstellen und Korporationen öffentlich-Rechtlicher Natur).

**Abonnementspreise:**

3 Mte. Fr. 42.-, 6 Mte. Fr. 53.-, 12 Mte. Fr. 82.-, (Preise inkl. MwSt.)

**Inserate-Kombis:**

Jungfrau-Gstaad-Kombi: Inseratekombi aus 4 Anzeiger, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- u. Interlakner Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Inseratekombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlaken, Frutigen, Simmental und Thun. Für weitere Informationen melden Sie sich bei [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch).



**BERGWALD PROJEKT**

**Auf in den Bergwald! Arbeiten Sie mit.**  
[www.bergwaldprojekt.ch](http://www.bergwaldprojekt.ch)  
Spenden: CH15 0900 0000 7000 2656 6

Stellen – Diverses

**bauen mit BURN**  
Wir bilden aus!

- ▲ Bodenleger/in EFZ ab 2023
- ▲ Schreiner/in EFZ ab 2023
- ▲ Zimmermann/Zimmerin EFZ ab 2023
- ▲ Baumaschinenmechaniker/in EFZ ab 2024
- ▲ Kaufmann/Kauffrau EFZ ab 2024
- ▲ Maurer/in EFZ ab 2023
- ▲ Zeichner/in EFZ Architektur ab 2024

**Interessiert?**  
Weitere Infos unter 033 673 81 81

Arbeiten und Wohnen  
Parallelstrasse 60, 3714 Frutigen  
www.arwo-frutigland.ch  
Telefon 033 672 32 32

Die ArWo Frutigland bietet erwachsenen Menschen mit kognitiven, körperlichen und psychischen Beeinträchtigungen Wohn- und Arbeitsplätze.

Zur Verstärkung suchen wir per **1. Januar 2023** eine/-n

**Mitarbeiter/-in Reinigungs- und Mittagsdienst 55%**

**Einsatzzeit: Montag bis Freitag, jeweils von 11.30 Uhr bis 17.00 Uhr.**

Sind Sie interessiert? Unter [www.arwo-frutigland.ch](http://www.arwo-frutigland.ch) erfahren Sie mehr über diese Vakanz.

67073  
Seestr. 3 • 3700 Spiez  
neu: Samstag 9.00 – 15.00 Uhr offen

**Gratis Parkplatz beim Geschäft! 3 Min. vom Bhf.**

**Grosse Auswahl an Dirndl Oktoberfestblusen Karo Fr. 19.80 Herbstwolle neu eingetroffen**

WOHNANGEBOTE  
BERUFLICHE INTEGRATION  
DIENSTLEISTUNGEN UND BETRIEBE

Die SEEBURG bietet eine Perspektive  
Seit über 30 Jahren sind wir als Sozialunternehmen im Berner Oberland engagiert und beschäftigen rund 180 Mitarbeitende. Wir begleiten und fördern Jugendliche und Erwachsene mit kognitiven und psychischen Beeinträchtigungen. Betroffenen Menschen bieten wir unterschiedliche Angebote.

Für eine unserer Kernkompetenzen, die Berufliche Integration, suchen wir nach Vereinbarung zur Verstärkung unseres Teams eine Fachperson

**Berufliche Integration/ Job Coaching 80–100%**

In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für

- die Begleitung und Beratung von Menschen durch die berufliche Massnahme oder Ausbildung
- die Koordination der interdisziplinären Zusammenarbeit mit den zuweisenden Stellen, Angehörigen, Beiständen/innen, Behandler/innen sowie dem Wohn- und Arbeitsbereich
- die Leitung und Dokumentation von Standortgesprächen mit internen und externen Stellen
- die Verfassung von Förderkonzepten und Berichten
- Sicherstellen der fachgerechten Umsetzung der Massnahmen und der Zielerreichung
- Coaching der Klientel während externer Praktika
- Beraten von Unternehmen im Umgang mit Mitarbeitenden mit psychischer Erkrankung
- Stellenakquise und Stellenvermittlung

Ihr Profil

- abgeschlossene Berufsausbildung (EFZ) mit einer Zusatzausbildung in sozialer Arbeit oder entsprechendem Erfahrungsnachweis
- Weiterbildung in Sozialpädagogik, Coaching, Supported Employment oder Berufsbildner von Vorteil
- empathischer, motivierender und durchsetzungsstarker Führungsstil
- sehr hohe Sozialkompetenz
- psychische Belastbarkeit, Flexibilität und Teamfähigkeit
- gute MS-Office Anwenderkenntnisse

Unser Angebot

- interessante, herausfordernde und abwechslungsreiche Aufgabe
- Lern- und Entwicklungsmöglichkeiten
- interdisziplinäre Zusammenarbeit
- ein lebendiger, vielseitiger Betrieb

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:  
Adrian Zmoos, Geschäftsführer, Telefon 033 845 84 00

Ihre Bewerbung  
Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen bis zum **16. Oktober 2022** an  
SEEBURG Personalabteilung  
Untere Bönigstrasse 35 3800 Interlaken T 033 845 84 00  
personal@seeburg.ch www.seeburg.ch

Für unseren Hauptsitz in Frutigen suchen wir zur Ergänzung unseres Teams per sofort oder nach Vereinbarung eine/n:

**Stv. Leiter/in Bezahlen 70–100%**

Ihre Tätigkeiten

- Vorbereitung, Prüfung und Freigabe der Zahlungsaufträge
- Abwicklung der verschiedenen Zahlungsarten im In- und Ausland
- Mitarbeit in der Weiterentwicklung der Themen E- + Mobile Banking, Kartenwesen, eBill, LSV und Bancomaten
- Beantwortung von Kundenanfragen im Thema Bezahlen

Ihr Profil:

- Kaufmännische Grundbildung, idealerweise mit Bankerfahrung
- Vorzugsweise Erfahrung mit elektronischen Zahlungsmitteln
- Flair für Projektarbeit
- Organisatorische Fähigkeiten und selbstständige, analytische Arbeitsweise
- Teamorientierte Persönlichkeit

**Mitarbeitende/n Bezahlen und Kundendaten 70–100%**

Ihre Tätigkeiten

- Bearbeitung der Stammdaten
- Aufgaben im Bereich Erbschaften
- Pflege des Unterschriftensystems
- Bedienung der Telefonzentrale
- Aufgaben im Bereich Bezahlen und Wertschriften

Ihr Profil:

- Kaufmännische Grundbildung, idealerweise mit Bankerfahrung
- Zuverlässiges Arbeiten
- Sorgfältige und exakte Arbeitsweise
- Teamorientierte Persönlichkeit
- Gute PC-Anwenderkenntnisse

Wenn Sie die Zusammenarbeit in einem engagierten Team schätzen, belastbar und loyal sind, dann wollen wir Sie gerne kennenlernen. Als Quereinsteiger sind Sie ebenfalls willkommen. Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte per Post oder E-Mail an: Persönlich, Frau Anja Allenbach, Stv. Leiterin Personal, [anja.allenbach@slfrutigen.ch](mailto:anja.allenbach@slfrutigen.ch), Tel. 033 672 18 18.

Wir freuen uns auf Ihr Bewerbungsdossier bis zum 10. Oktober 2022.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Dorfstrasse 15 | 3714 Frutigen  
Telefon 033 672 18 18 | [info@slfrutigen.ch](mailto:info@slfrutigen.ch) | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

**Agil und stabil durchs Leben**

Mit regelmässigem Training zu mehr Gleichgewicht im Alter

**Übungen und Kurse finden [sichergehen.ch](http://sichergehen.ch)**

**sicher stehen**  
**[sichergehen.ch](http://sichergehen.ch)**

Fachpartner:

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung in aufgestelltes Team:

**Spengler**

Anforderungen:

- Eidg. Fähigkeitszeugnis
- Exakte und zuverlässige Arbeitsweise
- Selbstständiges Arbeiten
- PW-Ausweis

Was können Sie erwarten:

- fortschrittliche/ attraktive Anstellungsbedingungen
- abwechslungsreiche Tätigkeit
- junges, motiviertes Team
- eigenes Firmenauto

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**BHS Gebäudeschutz GmbH**  
z. Hd. T. Jung  
Scheidgasse 49, 3703 Aeschi  
Telefon 033 / 6542571  
[info@dachrinne.ch](mailto:info@dachrinne.ch)  
[www.dachrinne.ch](http://www.dachrinne.ch)

*Stelleninserate*  
jede Woche bei uns im

**Simmentaler Anzeiger** OFFIZIELLE

Herrenmattstrasse 37 | 3752 Wimmis  
033 065 87 87 | [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)  
[www.wimmentaleranzeiger.ch](http://www.wimmentaleranzeiger.ch)

**Kirchliche Mitteilungen**

**Sonntag, 2. Oktober 2022**

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk**

Sonntag, 2. Oktober, 10 Uhr: Erntedank-Gottesdienst mit Pfr. Dr. Martin George und Organistin Ada van der Vlist Walker.

Dienstag, 4. Oktober, 13 Uhr: «Spaziergang-Schlusshöck im KGH mit Ruth und Peter Ischi.

Donnerstag, 6. Oktober, 10 Uhr: Gottesdienst im Altersheim Senevita mit Prädikantin Hilde Teuscher und am Klavier Ada van der Vlist Walker. Bereitschaftsdienst: Pfr. Günter Fassbender, 079 933 16 36. www.kirchelenk.ch

**St. Stephan**

Donnerstag, 29. September, 14.00 Uhr: Andacht im Altersheim Dorfmatte AG mit Paul Berger

Sonntag, 2. Oktober, 9.45 Uhr: Kirche, Erntedankgottesdienst mit Pfr. Reinhard Frische an der Orgel Hanni Hofer. Gaben bitte bis Sonntag, 9.30 Uhr in die Kirche bringen. Sie sind für das Altersheim Dorfmatte AG, Matten bestimmt. Herzlichen Dank allen Spendern  
Mittwoch, 5. Oktober, 11.00 Uhr: Hortraum Moos, Mittagstisch, Anmeldungen nimmt bis Montagabend Marianne Perren 079 288 51 11 entgegen  
Bereitschaftsdienst bis 30.9.: Pfrn. Stefanie Gilomen Tel. 033 722 14 14 / 079 234 29 16. Ab 1.10.: Pfr. Reinhard Frische Tel. 027 530 04 84 / 079 559 09 80

**Zweismimmen**

Sonntag, 2. Oktober, 9.30 Uhr: Erntedankgottesdienst mit Abendmahl und Taufe, Predigt Pfr. Stefan Lobsiger.

Donnerstag, 6. Oktober, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche.

Bei Abdankungen wende man sich an Pfr. Stefan Lobsiger, Tel. 079 577 12 69.

**Boltigen**

Sonntag, 2. Oktober, 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfr. Christof Mudrack, Taxi.Gs9.30,Wb9.33,E9.36,Schw'matt\* 9.40, Rb 9.43, Taubental\* 9.50 \*aufVoranmeldung am Vortag, 079 656 62 97, ebenso fürs Gebiet Beret-Ruhren

**Oberwil**

Kein Gottesdienst.

**Därstetten**

Sonntag, 2. Oktober: Internetpredigt auf unserer Website.  
Donnerstag, 6. Oktober, 14 Uhr: Seniorennachmittag im Schulhaus. «Sagenhaftes Emmental» – ein reich-bebildeter Vortrag von Fritz von Gunten aus Bern. Alle interessierten Einwohnerinnen und Einwohner sind herzlich dazu eingeladen. Anmeldung für Fahrdienst bis 9.30 Uhr bei Therese Geber, Tel. 079 486 60 21.

**Erlenbach**

Sonntag, 2. Oktober: kein Gottesdienst in Erlenbach. Zuständig für Abdankungen 3.–5.10.: Pfrn. Edith Vogel, Tel. 076 372 16 75, ab 6.10.: Pfr. Martin Koelbing, Tel. 079 402 88 42.

«Worte & Musik zum Sonntag» unter www.kirchgemeindeerlenbach.ch.

**Diemtigen**

Sonntag, 2. Oktober: kein Gottesdienst in unserer Kirchgemeinde.  
Mittwoch, 5. Oktober, 14.00–17.00 Uhr: üse Waudplatz für Kindervon 5–10-jährig, Anmeldung bis zum Vorabend bei Mirjam Hänni, Jugendarbeiterin, 079 360 33 37.

**Wimmis**

Sonntag, 2. Oktober, 9.30 Uhr: Gottesdienst. Prädikant Reinhold Scharnowski. Andreas Hugli, Orgel + Musiziergruppe. Sonntagstreff – Kinderkirche am Sonntagmorgen.

Gemeinsamer Start in der Kirche, danach beginnt das Programm für die 2-jährigen bis Mittelstufenkinder in der Pfrundschiür. Ohne Anmeldung. Predigttaxi: Greti Stucki, 033 657 19 88. Anmeldung bitte bis Samstag, 1. Oktober, 18.00 Uhr.

Ferienabwesenheiten: Pfarrerin Sarah von Schuckmann-Müller, 3.–16. Oktober 2022.

Stellvertretung: Pfarrerin Sigrid Wübker, Telefon: 079 936 17 57.

Weitere Informationen www.wimmis.ch/ Kirchgemeinde.

**Gesamtkirchgemeinde Spiez**

**Spiez**

Sonntag, 2. Oktober, 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Ruedi Heinzer. Thema: «Angst – fürchte dich nicht?». Musik: Ursula Lötters, Orgel. Anschliessend Kirchenkaffee.

**Einigen**

Donnerstag, 29. September, 20.00 Uhr: Schweigen für den Frieden in der Kirche.

Freitag, 30. September, 8.45 Uhr: Gebetsfeier in der Kirche.

Sonntag, 2. Oktober: Kein Gottesdienst. Siehe Spiez.

**Faulensee**

Sonntag, 2. Oktober: Kein Gottesdienst. Siehe Spiez.

**Röm.-kath. Landeskirche**

**Lenk**

Samstag, 1. Oktober, 18.00 Uhr: Wortgottesdienst.

Donnerstag, 6. Oktober, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

**Zweismimmen**

Sonntag, 2. Oktober, 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

Dienstag, 4. Oktober, 18.30 Uhr: Messe mit Anbetung.

**Spiez**

Sonntag, 2. Oktober, 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Kommunionfeier.

Montag, 3. Oktober, 15.00 Uhr: Rosenkranzgebet.

Mittwoch, 5. Oktober, 6.30 Uhr: FrühGebet.

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**

**Evangelisch-methodistische Kirche**

**Lenk, Löwenzentrum**

Sonntag, 2. Oktober, 10.00 Uhr: Gottesdienst. Chinder Träff.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 8**

Freitag, 30. September, 6.45 Uhr: Frühgebet

Sonntag, 2. Oktober, 17.30 Uhr: Abend-Gottesdienst, Predigt: Jonas Fink, Musik: Lobpreis mit Unti-Band

Dienstag, 4. Oktober: Zäme ab 55, Besuch in Neuenburg

Mittwoch, 5. Oktober, 16.00 Uhr: Bibelgespräch

Donnerstag, 6. Oktkober, 19.30 Uhr: Gebet für den Frieden

Weitere Infos: www.egwspiez.ch und www.foryouth.ch

**Christliches Lebenszentrum Spiez**

Unsere Gottesdienste finden aktuell um 9 und 11 Uhr statt. Ebenso um 11 Uhr per Livestream. Keine Anmeldung erforderlich. Alle Infos auf www.clzspiez.ch. Kontakt: Pastor Markus Bettler, 033 650 16 16.

**BewegungPlus**

**Gewerbestrasse 6, Zweismimmen**

Sonntag, 2. Oktober: Keine Veranstaltung  
Infos: Christian Perreten 033 773 64 03  
www.bewegungplus-zweismimmen.ch

**Freie Missionsgemeinde**

**Oberwil**

Donnerstag, 29. September, 20.00 Uhr: Bibel lesen.

Infos: www.fmg-oberwil.ch.

Fragen: Pastor Frank Köhler, 033 783 00 40.

**Neuapostolische Kirche**

**Zweismimmen, Hübelstrasse 1**

Sonntag, 2. Oktober, 9.30 Uhr: Gottesdienst.

**Spiez, Stockhornstrasse 26**

Sonntag, 2. Oktober, 9.30 Uhr: Gottesdienst

In Spiez keine Wochengottesdienste, Wochengottesdienste in Interlaken besuchen. www.bezirk-thun.nak.ch/

**Jehovas Zeugen**

**Zweismimmen**

Donnerstag, 29. September, 19.30 Uhr: 1. Könige 15 bis 16 / Wie die Versammlung echter Christen organisiert ist

Samstag, 1. Oktober, 19.30 Uhr: Wie können wir dem Geist dieses Welt-systems widerstehen? (1. Korinther 2:12)

Dienstag, 4. Oktober, 19.30 Uhr: 1. Könige 17 bis 18 / Habt Glauben und zweifelt nicht (Jakobus 1:6-8)

Weitere Informationen über jw.org.

**Soziale Dienste**

**Sozialdienst Obersimmental**

**Lenk, St. Stephan, Zweismimmen, Boltigen**  
Öffnungszeiten:  
Mo–Fr 09.00–11.30 / 13.30–16.30 Uhr  
Mittwoch ganzer Tag geschlossen  
Termin nur nach Vereinbarung.  
Tel. 033 511 10 10; Fax 033 511 10 19  
sozialdienst@zweismimmen.ch

**Stottern, Beratungsstelle bei Redeflussstörungen, VERSTA-Vereinigung für Stotternde und Angehörige**

Geschäftsstelle, äussere Bleikenstr. 1, 3775 Lenk, Tel. 033 733 07 31

**Eheberatung Amt Niedersimmental Thun, Frutigenstrasse 29.**

Beratung von Einzelnen, Paaren u. Familien in Beziehungsfragen.  
Sprechstunden tägl. n. Vereinbarung, 033 222 56 88.

**VISTA Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt**

Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60  
E-Mail info@vista-thun.ch,  
www.vista-thun.ch

Tel.-Zeiten Mo, Mi, Do, Fr, 9–12/14–17 Uhr  
Dienstag 9.00–12.00 Uhr

Beratung bei psychischer, sexueller und körperlicher Gewalt; Verarbeitung der erfahrenen Gewalt; Vermittlung weiterer Fachstellen; Leistungen nach Opferhilfegesetz.

Die Beratungen sind kostenlos, auch für Drittpersonen. Die Beraterinnen unterstehen der gesetzlichen Schweigepflicht. Tel. Anmeldung erwünscht.  
Frauenhaus Thun, 033 221 47 47

**Kantonale Erziehungsberatung**

3700 Spiez, Seestr. 34, 033 654 90 00.  
Abklärung, Beratung u. Therapie bei Entwicklungs- und Verhaltensauffälligkeiten, familiären u. schulischen Problemen.

**Alzheimervereinigung: Angehörigen-gruppen / Beratung zu Alzheimer und anderen Demenzerkrankungen**

In Thun, Interlaken, Meiringen, Zweismimmen und Saanen finden einmal monatlich geleitete Angehörigengruppentreffen statt. Für Information, Beratung, Entlastung, Weiterbildung/Kurse zum Thema Alzheimer/ Demenz:  
Beratungsstelle der Alzheimervereinigung E. Sieber, 033 438 10 18, www.alz.ch

**Regionaler Sozialdienst Spiez**

zuständig für Spiez, Wimmis, Reutigen, Erlenbach, Därstetten, Oberwil  
Öffnungszeiten:  
Mo/Di/Do/Fr 8.30–11.45/14.00–17.00 Uhr

Mi vorm. geschlossen/14.00–18.00 Uhr  
Tel. 033 655 33 55, Fax 033 655 33 97  
www.spiez.ch

**Kinder- und Jugendarbeit Spiez**

Kostenlose Beratung für Kinder / Jugendliche und deren Bezugspersonen. Kinder- und Jugendtreffs. Mobiles Spielangebot. Wochenplätze.

Öffnungszeiten  
Treff, Info, Büro (Thunstrasse 6):  
Di/Mi/Do 13.30–16.45 Uhr  
Thunstrasse 6, Spiez, 033 655 08 16,  
kjas@gemeindespiez.ch, www.kjas.ch

**UPD Bern AG Kompetenzzentrum Kinder- und Jugendpsychiatrie**

Region Oberland  
Seestrasse 30, 3700 Spiez  
Telefon 033 826 02 10

**LUNGENLIGA BERN Beratungsstelle Thun**

Aarefeldstrasse 19, 3600 Thun  
033 224 04 44 / info@lungenliga-be.ch  
www.lungenliga-be.ch

**PRO INFIRMIS Beratungsstelle Oberland**

Pro Infirmis leistet und vermittelt Beratung und Unterstützung für Menschen mit geistiger, körperlicher und psychischer Behinderung und ihre Angehörigen; sie fördert und unterstützt Hilfe zur Selbsthilfe. Ihre Dienstleistungen richten sich nach den Bedürfnissen der Betroffenen und ihrer Angehörigen. Die Beratung ist freiwillig, vertraulich, kostenlos und findet nach Vereinbarung entweder auf der Beratungsstelle in Thun oder zu Hause statt.  
Pro Infirmis Bern, Beratungsselle Oberland Niesenstrasse, 1, 3600 Thun  
Tel. 058 775 13 00; www.proinfirmis.ch  
e-mail thun@proinfirmis.ch

**Beratungs- und Rehabilitationsstelle für Sehbehinderte und Blinde des Kantons Bern**

Zähringerstrasse 54, 3012 Bern  
Tel. 031 750 51 51; Fax 031 750 51 52  
e-mail: info@brsb.ch; www.brsb.ch

**Berufsberatungs- und Informationszentrum BIZ Thun**

Scheibenstrasse 11 C, 3600 Thun  
www.be.ch/biz

**Infothek / beraterische Kurzgespräche**

Informationen zu Berufs- und Laufbahnfragen, Aus- und Weiterbildungen, Adressen von Lehrfirmen, Ausleihen von Unterlagen usw.  
Öffnungszeiten Infothek: ohne Voranm.  
Di/Mi: 13.30 – 17.00 Uhr  
Do: 13.30 – 18.00 Uhr  
Tel. Auskünfte: 031 635 59 10

Besondere Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage: www.be.ch/biz -> Die BIZ -> Standorte ->BIZ Zhun.

**Beratung Jugendlicher u. Erwachsener**

Nach Voranmeldung Tel. 031 635 59 00 (Bürozeiten)  
Wir beraten Jugendliche und Erwachsene, die: vor der ersten Mittelschul- oder Berufswahl stehen; sich beruflich verändern oder neu orientieren wollen; wieder in den Arbeitsprozess einsteigen möchten; Schwierigkeiten im Arbeitsprozess oder während der Ausbildung haben.  
Jugendliche mit deren Eltern werden gerne auch in den Aussenstellen Adelboden, Saanen und Zweismimmen beraten.

**Die Dargebotene Hand Tel. 143**

Tel. 143 steht für folgende Hilfeleistungen rund um die Uhr zur Verfügung: Beratungen in psychischen, sozialen und materiellen Notsituationen; Information und Erstberatung für Gewaltopfer.

**Trauerbegleitung**

– Individuelle Begleitung von Einzelpersonen, Familien, Kindern, Jugendlichen – Trauer- und Gesprächsgruppen für Kinder und Jugendliche einmal monatlich – **Trauerbox** für Schulen und Institutionen  
*Kathrin Häberli, Familien-Trauerbegleiterin*  
079 418 28 17, www.raumfuertrauer.ch

**PRO SENECTUTE Berner Oberland**

Malerweg 2, Postfach, 3602 Thun  
Tel. 033 226 60 60, www.be.prosenectute.ch  
e-mail: oberland@be.pro-senectute.ch  
Beratung für ältere Menschen und ihre Angehörigen. Telefonische Auskünfte: Montag – Freitag: 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr. Beratungen finden nach Vereinbarung in unseren Büros in Thun oder bei Ihnen zuhause statt.

**Rechts- und Budgetberatung Frauenverband Berner Oberland**

Untere Hauptgasse 14 3601 Thun  
Tel. 033 222 42 66

**Familienplanung Thun**

Die Beratungen sind kostenlos und vertraulich, auch für Minderjährige. Gewünschte und ungewünschte Schwangerschaft; Verhütung (Abgabe der Pille danach); Sexualität; Kollektive Beratung über Verhütung von Schulklassen.  
SpitalSTS AG Thun; Krankenhausstr. 12, C-Haus, 3600 Thun, Tel. 033 226 29 05  
www.spitalthun.ch;  
E-Mail: familienplanung@stsag.ch

**hifidi – Hilfe in finanziellen Dingen**

Budget- und Schuldenberatung. Regionale Dienstleistung der Reformierten und der Katholischen Kirchgemeinde Spiez.

Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 654 52 90, info@hifidi.ch, www.hifidi.ch

**frabina** Beratungsstelle für Frauen und binationale Paare, Laupenstr. 3, 3008 Bern, Tel. 031 381 27 01

Mo/Di/Do/Fr 9.00–12.00 und Di/Mi/Do 14–15 Uhr e-mail: rabina@freesruf.ch

**Sektion Berner Oberland Kontakt und Information bei ungeplanter Schwangerschaft für Familien und Alleinerziehende.**

Tel. 079 323 68 16  
sfrey@schwanger-wir-helfen.ch  
www.schwanger-wir-helfen.ch

**Bernische Krebsliga**

Marktgasse 55, Pf 184, 3000 Bern 7  
Tel. 031 313 24 24; Fax 031 313 24 20  
Email: info@bernischekrebsliga.ch  
Internet www.bernischekrebsliga.ch  
Öffnungszeiten: 9–12 / 13.30–16.30 Uhr;  
Beratung bei Bedarf in Ihrer Region nach tel. Vereinbarung.

**Selbsthilfe BE/Beratungszentrum Thun**

Betroffene Menschen finden sich zu folgenden Themen in Selbsthilfegruppen zusammen.  
• Somatische Krankheiten  
• Schwierige Lebenssituationen  
• Physische und psychische Beeinträchtigungen  
• Familie / Eltern / Partnerschaft  
• Sucht  
Wir beraten, vermitteln, informieren und unterstützen diskret und kostenlos.  
Öffnungszeiten:  
Mi 9.00–11.30 / 14.00–16.30 Uhr  
Do 9.00–11.30 Uhr  
Marktgasse 17, 3600 Thun, Tel. 033 221 75 76, E-Mail thun@selbsthilfe-be.ch

**Seniorenbetreuung Home Instead Berner Oberland**

Begleitung, Unterstützung und Gesellschaft zu Hause; Hilfe im Haushalt und Begleitung ausser Haus; Alzheimer und Demenzbetreuung; Entlastung pflegender Angehöriger; Fest zugeteilte Mitarbeiterin, kein Wechsel; Krankenkassen anerkannt.  
Thunstrasse 8, 3700 Spiez, Tel. 033 847 80 60

**Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton Bern, Region Oberland**

Länggasse 2, 3600 Thun  
Montag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr  
Telefon 033 225 00 80  
info-oberland@srk-bern.ch

**beocare.ch – Entlastung Angehörige**

Wir informieren und beraten Sie über die Entlastungsangebote für Angehörige und Betreuende von älteren, kranken oder sterbenden Menschen; Wir vermitteln Ihnen ausgebildete Freiwillige für die

alltägliche Betreuung, Sterbebegleitung und Sitzwache zuhause oder in Institutionen (Tag- und Nachteinsätze)

Montag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr  
Telefon 033 225 00 87

info-beocare@srk-bern.ch

**beocare – Bildung SRK**

Montag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr  
Telefon 033 225 00 85

bildung-beocare@srk-bern.ch

**Rotkreuz-Fahrdienst**

Wir begleiten Sie zum Arzt, ins Spital, zur Therapie oder zum Kuraufenthalt. Melden Sie die gewünschte Fahrt nach Erhalt eines Termins, spätestens jedoch 3 Tage im Voraus an.  
Mo–Do, 8.00–11.30 Uhr & 13.30–15.30 Uhr  
Freitag, 8.00–11.30 Uhr  
Telefon 033 225 00 82

fahrdienst-oberland@srk-bern.ch

**Rotkreuz-Notruf**

Allein wohnen und selbstbestimmt leben, bedeutet gerade für ältere, behinderte oder kranke Menschen Lebensqualität. Wir bieten Ihnen Sicherheit mit dem Rotkreuz-Notruf.  
Montag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr  
Telefon 033 225 00 86

notruf-oberland@srk-bern.ch

**Kinderbetreuung zu Hause**

Ist die übliche Betreuung Ihrer Kinder ausgefallen? Haben Sie während Ihrer Arbeitszeit niemanden, dem Sie Ihr plötzlich erkranktes Kind anvertrauen können? Haben Sie gesundheitliche Probleme oder befinden Sie sich sonst vorübergehend in einer schwierigen Situation?

Montag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr  
Telefon 033 225 00 87

kinderbetreuung-oberland@srk-bern.ch

**Alkoholberatungsstelle: Blaues Kreuz**

*Fachstelle für Alkohol- und Suchtprobleme*  
Beratungen für Betroffene, Angehörige und Arbeitgeber in Einzel-, Paar- und Familiensitzungen, sowie Selbsthilfe- und Gruppenangebote.  
Die Beratungen sind kostenlos.

Termine nach Vereinbarung unter: 033 222 01 77, Blaues Kreuz, Kasernenstr. 17, 3600 Thun

e-mail: fs.thun@blaueskreuzbern.ch  
www.blaueskreuzbern.ch

**Berner Schuldenberatung Spiez**

Die Berner Schuldenberatung unterstützt verschuldete Einwohnerinnen und Einwohner mit Rat und Tat. Erstberatung und Stabilisierungsmassnahmen sind kostenlos.

Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 221 76 30, www.schuldeninfo.ch

«Ha scho ghört vom Land ob de Wolchä, vo dem Liecht u der ganz grosse Rueh... es heig o für mi no es Plätzli... das wär mis Ziel, das wär mi Wäg, wenn i stah am Himmelsstäg.»



Traurig aber in grosser Dankbarkeit für die schöne Zeit die wir mit Dir verbringen durften, nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, unserem Grosi und Urgrosi, meiner Schwester, unserer Tante, Cousine, Gotte, Verwandten und Bekannten

**Elsi Wiedmer-Frattini**

30. Januar 1928 bis 20. September 2022

Langsam wurde Dein Alltag beschwerlicher und Dein Lebenslicht unaufhaltsam kleiner.

Wir trauern um einen lieben und grossartigen Menschen.

3762 Erlenbach i. S., «jetzt Lindenmatte»  
früher Diemtigtalstrasse 15, 3753 Oey

In liebem Gedenken:

- Rolf und Erna Wiedmer
- Patrick Wiedmer
- Jeanine und Marcel Messmer-Wiedmer mit Melina und Livia
- Brigitte und Beat Klossner-Wiedmer
- Marcel und Andrea Klossner mit Vanessa, Lasse und Svea
- Pascal Klossner und Christine Reitemeyer
- Nadine Klossner und Oliver Schär mit Lenja und Luc
- Vreni Beer-Frattini
- Verwandte und Freunde

Traueradresse: Brigitte Klossner-Wiedmer, Dorf 55, 3754 Diemtigen

Die Trauerfeier, zu der wir Sie freundlich einladen, findet am Donnerstag, 29. September 2022, um 14.00 Uhr in der Kirche Diemtigen statt, mit anschliessender Urnenbeisetzung auf dem Friedhof.

Im Sinne von Elsi unterstützen Sie bitte die jetzt Niedersimmental AG, «jetzt Lindenmat-te», Sparkonto Heimbewohnerfonds, IBAN CH86 0870 4018 7120 6320 8, mit dem Vermerk: Elsi Wiedmer-Frattini.

67066

Todesanzeige

Wenn wir dir auch Ruhe gönnen,  
ist doch voller Trauer unser Herz.  
Dein Leiden sehen und nicht helfen können,  
war unser allergrösster Schmerz.

In unendlicher Liebe und grosser Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem liebevollen Ehemann, unserem Schwager, Onkel, Götti und Freund

**Martin Stettler-Guggisberg**

18.10.1931 – 25.9.2022

Nach einer längeren Leidenszeit durfte er heute Abend in seinem geliebten Zuhause friedlich einschlafen. Nichts wird mehr so sein wie es war. In unseren Herzen wird er unvergessen bleiben.

In stiller Trauer  
Vreni Stettler-Guggisberg  
Verwandte und Freunde

Die Beisetzung findet am Freitag, 30. September, um 14.00 Uhr im Familienkreis auf dem Friedhof Einigen statt.

Traueradresse: Vreni Stettler, Steinacherweg 8, 3646 Einigen

67074

Wir danken herzlich

für die vielen Zeichen der Anteilnahme, die wir beim unerwarteten Abschied von unserem lieben

**Hansjörg Wüthrich**

erfahren durften.

Ein besonderer Dank gebührt Herrn Pfarrer Markus Zürcher für die tröstenden Worte an der Andacht.

Dem Team des Rettungsdienstes Thun/Gesligen, sowie Herrn Dr. Stefan Neuhofer danken wir für die persönliche und prompte Hilfe.

Ebenso richten wir unseren Dank an Frau Yvonne Tschanz vom Daniel Lochbrunner Bestattungsdienst, für Ihre einfühlsame Beratung und Begleitung.

Im Weiteren danken wir allen, die uns mit tröstenden Worten und Gedanken, Karten, Blumen und Spenden für späteren Grabschmuck Ihr Belleid bezeugten.

3700 Spiez, im September 2022

Die Trauerfamilien

67074

«Abschied genommen haben wir nie,  
denn du bleibst in unseren Herzen,  
bis auch wir von hier gehen.»

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von meiner lieben Frau, meiner Mutter, Grossmutter und Schwester

**Johanna «Hanni» Handschin-von Allmen**

6. Oktober 1937 bis 7. September 2022

Sie ist kurz vor ihrem 85. Geburtstag von ihren Schmerzen erlöst worden und friedlich eingeschlafen.

«Bhüet di Gott»

Wir danken allen, die Hanni in ihrem Leben Liebes und Gutes erwiesen haben.

3700 Spiez, im September 2022  
Oberlandstrasse 10

- In Liebe und Dankbarkeit:
- Hans Handschin
  - Jacqueline Zaugg
  - Björn Swoboda
  - Li Kunz-von Allmen
  - Verwandte und Freunde

Im Sinne von Hanni wurde die Asche im engsten Familienkreis der Natur übergeben.

**THOMAS RUBIN**  
BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidg. Fachausweis

033 654 40 50 · thomasrubin.ch · Seestrasse 34 · 3700 Spiez

**Daniel Lochbrunner**  
Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24  
3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03

Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)



Da der Kommandant in der Probezeit gekündigt hat, suchen wir für die Zivilschutzorganisationen (ZSO) Niesen und Saanen plus, welche mit ihren ca. 400 Zivilschutzleistenden das Kander- und Nidersimmental sowie das Obersimmental und Saanenland abdecken, **per sofort** oder nach Vereinbarung einen/eine

**Kommandant/in oder Stv. Kommandant/in (100%)**

Der jetzige Stv. Kommandant bewirbt sich auf die Stelle des Kommandanten/der Kommandantin.

**Zu Ihren Hauptaufgaben als Kommandant/in gehören:**

- Führung der ZSO Niesen / ZSO Saanen plus in personellen, finanziellen und fachlichen Belangen
- Leitung des Sekretariates der Zivilschutzkommission Niesen und Saanen
- Leitung von Zivilschutzeinsätzen
- Kontaktpflege und Austausch mit Behörden, Partnerorganisationen und Bevölkerung
- Einsitznahme im Verwaltungskreisführungsorgan

**Zu Ihren Hauptaufgaben als Stv. Kommandant/in gehören:**

- Unterstützung und Vertretung des Kommandanten
- Leitung von Zivilschutzeinsätzen
- Sicherstellung der Einsatzbereitschaft in materiellen Belangen
- Unterhalt der subventionierten Zivilschutzanlagen

**Was Sie mitbringen:**

- Eine abgeschlossene Grundausbildung EFZ sowie die Ausbildung als Zivilschutzkommandant/in oder die Bereitschaft diese zu absolvieren
- Sehr hohes Organisations- und Führungsgeschick, grosses Durchsetzungsvermögen und hohe Einsatzbereitschaft
- Feingespür für politische Vorgänge
- Sehr gute Kommunikation in Wort und Schrift
- Bereitschaft zur Leistung von unregelmässigen Arbeitseinsätzen auch an Wochenenden
- Führerausweis Kat. B/E

**Was wir Ihnen bieten:**

- Selbständige, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Mitarbeit in einem kleinen, dynamischen und motivierten Team
- Fortschrittliche und moderne Infrastruktur
- Gute Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Anstellung und Besoldung nach dem Personalreglement der Einwohnergemeinde Frutigen, das sich stark an die kantonale bernische Personalgesetzgebung anlehnt

Auskünfte erteilt Ihnen gerne Peter Grossen, Geschäftsleiter / Gemeindeschreiber, 033 672 52 10. Ihre Bewerbung (inkl. Foto) senden Sie bitte bis am, 13.10.2022 an [bewerbungen@frutigen.ch](mailto:bewerbungen@frutigen.ch). Die Vorstellungsgespräche finden am 20.10.2022 statt.



Gemeindeverwaltung  
Frutigen  
Badgasse 1  
3714 Frutigen

[www.frutigen.ch](http://www.frutigen.ch)

**KONDITIONE FELDER**  
GENUSS AUS BACKKUNST

Leben Sie Ihr Handwerk in unserem motivierten Bäckerteam.

Wir suchen nach Vereinbarung eine selbständige und aktiv mitdenkende Persönlichkeit mit Erfahrung als

**Bäcker / Konditor(in)**  
oder

**Konditor / Confiseur(in) 100%**

Sie sind bei uns richtig, wenn Sie eine Herausforderung mit Bewegung und Dynamik suchen.

**Es erwartet Sie:**

- Spannende Herausforderung in modern eingerichteten Betrieb
- Interessantes, lebendiges Aufgabengebiet mit motiviertem Team
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Selbständige, verantwortungsvolle Tätigkeit

Wir suchen eine engagierte, selbständige und teamfähige Persönlichkeit mit ausgeprägtem Sinn für Qualität und Liebe zum Beruf. Sie sind motiviert Qualität aus regionalen Rohstoffen zu kreieren.

Lassen Sie sich «ins Land der 5 Sinne» entführen. So entsteht Genuss aus Backkunst.

**Konditorei Felder, Felder Mischa**  
Frutigenstrasse 14, 3700 Spiez  
[info@felder-delphin.ch](mailto:info@felder-delphin.ch)  
Telefon 033 654 15 55  
[www.felder-delphin.ch](http://www.felder-delphin.ch)

**Gasthof Adler St. Stephan**

Wir suchen einen **Koch oder Hilfskoch** zur Ergänzung unseres Teams.

Montag und Dienstag frei.  
Anstellung nach Vereinbarung.

Auf Ihren Anruf freut sich Familie Baur, Tel. 033 722 20 74



Die Gemeinde Spiez liegt am Südufer des Thunersees in der schönsten Bucht Europas. Sie besteht aus den fünf Bäuernten Spiez, Spiezwiler, Hondrich, Faulensee und Einigen. Die Gemeindeverwaltung ist Arbeitgeberin von ca. 130 Mitarbeitenden, die in insgesamt sieben Abteilungen Verantwortung übernehmen.

Unsere wunderschöne Badi liegt direkt am See und verfügt über ein ausgezeichnetes Freizeit- und Erholungsangebot [www.freibadspiez.ch](http://www.freibadspiez.ch).

**Badmeister/in 55% in Jahresarbeitszeit**

(Die Arbeitsstunden werden von März bis September geleistet)

In Ihrer Funktion als Badeaufsichtsperson stellen Sie einen reibungslosen Badebetrieb sicher. Im Notfall leisten Sie erste Hilfe und leiten lebensrettende Sofortmassnahmen ein. Für unsere Gäste sind Sie erste Ansprechperson. Eine saubere und gepflegte Anlage ist Ihnen wichtig. Wachsam und doch unaufdringlich behalten Sie den Badbetrieb im Überblick.

Den fachlichen Anforderungen als Badmeister/in werden Sie mit Ihrem Brevet igba PRO gerecht oder sind bereit dieses zu erlangen. Das Badteam besteht aus aufgestellten und einsatzfreudigen Kolleginnen und Kollegen. Es ist uns wichtig, dass Sie ebenso aktiv, positiv, mittragend und mitdenkend funktionieren. Sie sind eine gewinnende Persönlichkeit, mögen Menschen und überzeugen mit einer charmanten Hartnäckigkeit.

Für zusätzliche Informationen steht Ihnen der Bereichsleiter Liegenschaften, Daniel Wyss, 033 655 33 82, gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, vorzugsweise elektronisch an [personaldienst@spiez.ch](mailto:personaldienst@spiez.ch)

**Eckdaten:**

Stellenantritt:	ab März 2023 oder nach Vereinbarung
Befristung:	keine
Anstellungsbedingungen:	nach kantonalen und gemeindeinternen Richtlinien
Bewerbungsfrist:	7. Oktober 2022

[www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch)



**Unterhaltsarbeiten zwischen Spiez und Interlaken Ost sowie zwischen Spiez und Zweisimmen während den Nächten**

**Sonntag, 2. Oktober bis Freitag, 7. Oktober 2022, je von 21.00 bis 05.00 Uhr des nächsten Morgens.**

Die BLS führt zwischen Spiez und Interlaken Ost sowie zwischen Spiez und Zweisimmen Stopparbeiten an den Geleisen durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und aus Gründen der Sicherheit muss nachts gearbeitet werden. Die Züge verkehren planmässig.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

**Haben Sie Fragen?**

Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.  
Telefon 058 327 31 32  
Kontaktformular [www.bls.ch/kundendienst](http://www.bls.ch/kundendienst)

Freundliche Grüsse  
BLS Netz AG



**Unterhaltsarbeiten zwischen Thun und Spiez – Wengi Ey während den Nächten**

**Sonntag, 9. Oktober bis Freitag, 14. Oktober 2022, je von 21.00 bis 05.00 Uhr des nächsten Morgens.**

Die BLS führt zwischen Thun und Spiez – Wengi Ey eine Spülung der Sickerleitungen durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und aus Gründen der Sicherheit muss nachts gearbeitet werden. Die Züge verkehren planmässig.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

**Haben Sie Fragen?**

Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.  
Telefon 058 327 31 32  
Kontaktformular [www.bls.ch/kundendienst](http://www.bls.ch/kundendienst)

Freundliche Grüsse  
BLS Netz AG



**Unterhaltsarbeiten auf dem Bahnhofgelände Erlenbach während den Nächten**

**Sonntag, 25. September bis Freitag, 18. November 2022, je von 21.00 bis 05.00 Uhr des nächsten Morgens.**

Die BLS führt auf dem Bahnhofgelände Erlenbach Arbeiten an den Perron-Dächern durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und aus Gründen der Sicherheit muss nachts gearbeitet werden. Die Züge verkehren planmässig.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

**Haben Sie Fragen?**

Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.  
Telefon 058 327 31 32  
Kontaktformular [www.bls.ch/kundendienst](http://www.bls.ch/kundendienst)

Freundliche Grüsse  
BLS Netz AG





# Michaelsmarkt

Freitag, 07. Oktober 2022

Unter dem Motto:  
*chumm u lueg*

findet am Freitag, 07. Oktober 2022 entlang der Bahnhofstrasse Erlenbach i. S. der Michaelsmarkt von 09:00 bis 17:00 Uhr statt

Ab 18:00 Uhr gemütlicher «Dorfabä» im Chlydorfbreizli Erlenbach i. S. mit Unterhaltung der Familienmusik Dubach - D' Lasenberg



## Einsamkeit kann krank machen

Vortrag

Thun Di., 22.11.2022  
Interlaken Mi., 26.10.2022  
Zweisimmen Di., 4.10.2022

Weitere Informationen:  
→ [srk-bern.ch/vortraege](http://srk-bern.ch/vortraege)



Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Canton de Berne / Kanton Bern

Am 28. September 2022 konnten die Zwillingsschwestern **Therese Boss-Leuenberger und Lydia Leuenberger** den 85. Geburtstag feiern.



**Herzlichen Glückwunsch**  
Eure Familien



**Selbsthilfe BE**  
Info-Entraide BE

**Beratungszentren in Ihrer Nähe**  
[www.selbsthilfe-be.ch](http://www.selbsthilfe-be.ch) | 0848 33 99 00

*selbst Hilfe Finden...*



## 50. Bauernpferderennen Schwarzenburg

Sonntag, 2. Oktober 2022, bei schlechter Witterung Verschiebung auf den 9. Oktober 2022

Rennbeginn: 09.15 Uhr

Einlagen mit:

- Alpabfahrt
- Cadre Noir et Blanc Fribourg
- Kavallerie Bereitermusik Bern
- FM Hengstgespann Schweiz.
- Nationalgestüt Avenches
- Brücken- und Römerwagenrennen

Autobus-Dienst ab Bahnhof Schwarzenburg auf Rennplatz und retour.

Bei schlechter Witterung: Auskunft ab Samstag, 18.00 Uhr, unter Tel. 1600/2 und auf [www.bauernpferderennen.ch](http://www.bauernpferderennen.ch)

## 1. + 2. Oktober 2022

10.00 – 16.00 Uhr

### Ausverkauf

Steine, Steinschmuck, Steinketten, Anhänger

**!! 50% Rabatt !!**

Vor der Garage Balmer AG  
Simmentalstrasse 625a  
3758 Latterbach

Chömët cho luegel! I freue mi uf Eue Bsuech ©  
Vreni Balmer, 3758 Latterbach, Tel. 079 256 71 90

## Bläserklasse Niesen für Erwachsene

Es ist nie zu spät ein Instrument zu lernen!

Hast du Lust auf eine einfache Art und Weise ein Blasinstrument zu lernen und das Gelernte direkt mit Gleichgesinnten in einem Orchester umzusetzen? Dann ist die Bläserklasse genau das Richtige für dich! Melde dich bis am 3. Oktober an und werde Teil eines einzigartigen Projekts. Es sind keine Vorkenntnisse nötig.

Für weitere Informationen und Anmeldung melde dich unter [bk-niesen@mail.ch](mailto:bk-niesen@mail.ch) oder [blaeserklasse-niesen.jimdosite.com](http://blaeserklasse-niesen.jimdosite.com). Wir freuen uns auf dich!



## Winterzauber - Europa Park

26. - 27. November 2022  
pP im DZ / ZF/2-Tagespass CHF 315

## Weihnachtsmarkt Stuttgart

3. - 4. Dezember 2022  
pP im DZ / ZF CHF 230

## Advent im Südtirol

mit den Kastelruther Spatzen  
8. - 11. Dezember 2022  
pP im DZ / HP / inkl. Konzert CHF 590

## Biathlon Weltcup Antholz

19. - 22. Januar 2023  
pP im DZ / HP / 2-Tageseintritt CHF 570

## Tagesausflüge

**Entlebuch - Marbachegg**  
Freitag, 30. September 2022  
Inkl. Gondelbahn, Mittagessen CHF 88

**Europa Park im Herbst**  
Neu: Mittwoch, 12. Oktober 2022  
Fahrt inkl. Eintritt Erw. CHF 105

**Chrysanthema Lahr**  
Samstag, 22. Oktober 2022  
Fahrt pP CHF 78

**La Magie de Noël - Colmar**  
Dienstag, 6. Dezember 2022  
Fahrt pP CHF 65

**Weihnachtsmarkt Freiburg (D)**  
Freitag, 16. Dezember 2022  
Fahrt pP CHF 68

Auf der Reise gelten jeweils die aktuellen Schutz- und Hygienemassnahmen des Reiselandes.  
Weitere Reisen finden Sie auf unserer Homepage mit Detailprogramm  
[www.afareisen.ch](http://www.afareisen.ch) / 033 673 74 74

## Jetzt grosse BOSCH-Aktion

Sie kaufen eine BOSCH-Akku-Maschine, 18 Volt und erhalten eine Maschine gratis dazu.

*Wo gibt es denn sowas?*

Bei Schöni in Spiez:  
[info@schoeni-handels-ag.ch](mailto:info@schoeni-handels-ag.ch)  
[www.schoeni-handels-ag.ch](http://www.schoeni-handels-ag.ch)



**SCHÖNI HANDELS AG**  
Oberlandstrasse 18  
033 654 34 54  
3700 Spiez  
Werkzeuge  
Haushalt  
Geschenke  
Schlüsseldienst  
Gartenmöbel  
Strandkörbe

## Carrosserie + Garage

Urs Krähenbühl  
Gassenmatte 291  
3763 Därstetten  
079 912 87 14

DIE kleine Garage für Ihr PW, Wohnmobil, Wohnwagen, Kleinbus, Oldtimer, Anhänger ...

Ich repariere Rost-, Unfall-, Glasschäden, MFK, Service, Unterhalt, Fehlerdiagnose, Reifen, Zubehör ...

Flexibel, unkompliziert, günstig

**Über 35 Jahre Erfahrung zu Ihrem Vorteil!**



## RUBIN SPIEZ

**Jetzt Heizöl kaufen**  
[www.rubinbrennstoffe.ch](http://www.rubinbrennstoffe.ch)  
Tel. 033 654 30 60

**Kaufe Zinnwaren**  
Becher, Kannen, Teller. Es lohnt sich bestimmt, rufen Sie mich an.  
Frau Mülhauser, Tel. 078 204 25 45

**Gesucht: Uhren von Heuer**  
auch defekt!  
Telefon 076 813 62 57

## Das Wetter im Simmental

	Donnerstag 29.9.2022	Freitag 30.9.2022	Samstag 1.10.2022	Sonntag 2.10.2022	Montag 3.10.2022
<b>Lenk</b> 1068 m	5°   19°	4°   19°	2°   13°	6°   13°	5°   15°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	6°   19°	4°   10°	3°   14°	7°   14°	6°   16°
<b>Boltigen</b> 845 m	6°   19°	5°   10°	4°   13°	8°   14°	6°   14°
<b>Spiez</b> 628 m	7°   10°	6°   11°	4°   12°	8°   12°	7°   14°

## Samstag, 1. Oktober 2022

» Gemeindesaal Aeschi bei Spiez

# CD-Tour

Mitwirkende in Aeschi bei Spiez:  
» Organisation: Jodlerklub Bluemlisalp Scharnachtal  
» Jodlerklub Alti Kamerade Därstetten  
» Tanz: Aeschiried Örgeler

**Türöffnung: 18.30 Uhr**  
**Essen: von 18.30 bis 19.30 Uhr** und nach dem Konzert.  
**Konzertbeginn: 20.15 Uhr** Eintritt: Fr. 15.-

**Reservation: ab 1. September 2022**  
Tel. 033 676 25 72 (Fam. Wäfler)



**50 UrWurzu & Spycherlijodler**  
Eggwil

**CD-Verkauf:** [www.spycherlijodler.ch](http://www.spycherlijodler.ch)  
ab 10. September 2022 bei: [www.urwurzu.ch](http://www.urwurzu.ch) [www.herrmann-druck.ch](http://www.herrmann-druck.ch)




## IHR HEIZÖLLIEFERANT AUS DER REGION

Familie Beeler und Mitarbeiter  
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region  
Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93  
[www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch)



<b>minder MODE</b> Huttwil • Langnau • Langenthal	<b>Gourmandor</b> <a href="http://www.gourmandor.ch">www.gourmandor.ch</a>	<b>MULTIMEDIA</b> Multimedia Kompetenz Zentrum Bahnhofstrasse 15 3550 Langnau Tel. 034 408 34 30 <a href="http://multimedia-langnau.ch">multimedia-langnau.ch</a>
<b>Bluemwärb</b> Susanne Scheidegger Dorf 507b, 3537 Eggwil Telefon 034 491 40 61	<b>emmental versicherung</b>	<b>REWEZA</b> Reweza Küchen AG Gygerweg 14 CH-3700 Spiez Tel. 033 654 22 24 <a href="mailto:info@reweza.ch">info@reweza.ch</a>
<b>WYSS AG</b> BAUUNTERNEHMUNG <a href="http://www.wyssbau.ch">www.wyssbau.ch</a>	<b>Landjäger.ch</b> VERLIEBT IN DIE SCHWEIZ	<b>stettlerpolybau</b> BAU UND GEBÄUDEHÜLLE Tel. 033 653 17 37 <a href="http://www.stettlerpolybau.ch">www.stettlerpolybau.ch</a>
<b>A. Lehmann</b> Metzgerei-Viehhandel 3533 Bowil Tel. 031 711 03 12	<b>BRECHBÜHL 2-Rad AG</b> Eggwil Holzmatt 656m, 034 491 20 00, <a href="http://brechbuehl-2rad.ch">brechbuehl-2rad.ch</a>	<b>HEIDBÜHL METZG AG EGGWIL</b> Tel. 034 491 18 25 • <a href="http://www.heidbuehlmetz.ch">www.heidbuehlmetz.ch</a>
<b>RAIFFEISEN</b> Raiffeisenbank Oberes Emmental	<b>Elektro Liechti AG</b> Napfstrasse 49 3550 Langnau Tel. 034 408 34 34 <a href="http://elektro-liechti.ch">elektro-liechti.ch</a>	<b>KÜHNI:</b> Baue deinen Traum
<b>H &amp; H</b> H.P. Holzer AG Gewerbstrasse 2 CH-3533 Bowil Telefon 031 711 40 11 <a href="http://www.holzerkaminbau.ch">www.holzerkaminbau.ch</a>	<b>Andreas Liechti</b> Garage & Carrosserie Eggwil Längmatt 526 3537 Eggwil T. 034 491 24 66 M. 079 667 13 14 <a href="mailto:aniko@bluwin.ch">aniko@bluwin.ch</a>	<b>Satz-Druck Herrmann AG</b> Langnau <b>Wochen-Zeitung</b> FÜR DAS EMMENTAL UND ENTLEBUCH <a href="http://emmentalshop.ch">emmentalshop.ch</a>